

## **ПРОТОКОЛ**

### **между Правительством Республики Армения и Правительством Республики Беларусь о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Армения и Правительством Республики Беларусь об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы и имущество от 19 июля 2000 года**

Правительство Республики Армения и Правительство Республики Беларусь, принимая во внимание необходимость актуализации положений Соглашения между Правительством Республики Армения и Правительством Республики Беларусь об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы и имущество, подписанного 19 июля 2000 года в г.Минске (далее – Соглашение),

руководствуясь стремлением привести положения Соглашения в соответствие с экономическими и правовыми изменениями, произошедшими в Республике Армения и Республике Беларусь,

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Подпункты а) и б) пункта 3 статьи 2 Соглашения изложить в следующей редакции:

"а) в Республике Армения:

- (i) налог на прибыль юридических лиц;
- (ii) подоходный налог с физических лиц;
- (iii) налог на имущество;

б) в Республике Беларусь:

- (i) налог на доходы иностранных организаций;
- (ii) налог на прибыль;
- (iii) подоходный налог с физических лиц;
- (iv) налог на недвижимость."

#### **Статья 2**

1. Подпункт h) пункта 1 статьи 3 Соглашения изложить в следующей редакции:

"h) термин "компетентный орган" означает:

- (i) применительно к Армении – Министерство финансов или Комитет государственных доходов при Правительстве Республики Армения или их полномочных представителей;
- (ii) применительно к Беларуси – Министерство по налогам и сборам или его полномочного представителя;"

2. Пункт 1 статьи 3 Соглашения дополнить подпунктами j) – m) следующего содержания:

"j) термин "предприятие" применяется к осуществлению лицом любой предпринимательской деятельности;

к) термин "предпринимательская деятельность" включает оказание профессиональных услуг и осуществление другой предпринимательской деятельности независимого характера;

л) термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, художественную, образовательную или преподавательскую деятельность, так же как и независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов, бухгалтеров, аудиторов;

м) термин "место фактического руководства" означает место, в котором осуществляется фактическое управление и контроль над компанией и (или) в котором принимаются решения на высшем уровне по важным вопросам, существенным для управления компанией."

### Статья 3

1. В пункте 1 статьи 4 Соглашения:

после слов "постоянного местопребывания" дополнить пунктом словами ", места фактического руководства";

дополнить пунктом предложением следующего содержания:

"Данный термин также включает Договаривающееся Государство или его местный орган власти."

2. Пункт 3 статьи 4 Соглашения изложить в следующей редакции:

"3. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи лицо, не являющееся физическим лицом, признается резидентом в каждом из Договаривающихся Государств, то оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором расположено место его фактического руководства."

### Статья 4

1. Пункт 2 статьи 6 Соглашения изложить в следующей редакции:

"2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое он имеет по законодательству Договаривающегося Государства, в котором находится данное имущество. Морские и воздушные суда, автомобильные и железнодорожные транспортные средства не рассматриваются в качестве недвижимого имущества. Доход от недвижимого имущества, подлежащий налогообложению согласно настоящей статье, в любом случае включает доход от прямого использования, сдачи внаем или использования в любой другой форме имущества, вспомогательного по отношению к недвижимому имуществу, скота и оборудования, используемых в сельском и лесном хозяйстве, прав, к которым применяются положения общего права в отношении собственности на землю, узуфрукта недвижимого имущества и прав на переменные и фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или прав на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов."

2. Из пункта 4 статьи 6 Соглашения слова "и к доходам от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг" исключить.

### Статья 5

Пункт 2 статьи 9 Соглашения после слов "налога на эту прибыль" дополнить словами ", если сочтет такую корректировку обоснованной".



## Статья 6

Пункты 4 и 5 статьи 10 Соглашения изложить в следующей редакции:

"4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец дивидендов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположенное в нем постоянное учреждение (представительство) и если участие в капитале, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к такому постоянному учреждению (представительству). В таком случае применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения.

5. В случае, когда компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доходы из другого Договаривающегося Государства, это другое Государство не облагает налогом дивиденды, выплачиваемые компанией, за исключением, если такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства или если участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с постоянным учреждением (представительством), расположенным в этом другом Государстве, и не подвергает нераспределенную прибыль компании налогу на нераспределенную прибыль, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или доходов, возникающих в этом другом Государстве."

## Статья 7

Пункты 5 и 6 статьи 11 Соглашения изложить в следующей редакции:

"5. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец процентов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное там постоянное учреждение (представительство), и долговое требование, на основании которого выплачиваются проценты, действительно связано с таким постоянным учреждением (представительством). В таком случае применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения.

6. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Договаривающееся Государство, его местный орган власти или резидент этого Договаривающегося Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение (представительство), в связи с которым возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет такое постоянное учреждение (представительство), то считается, что такие проценты возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором находится постоянное учреждение (представительство)."

## Статья 8

1. Пункт 3 статьи 12 Соглашения после слов "или модели," дополнить словами



"компьютерной программы".

2. Пункты 4 и 5 статьи 12 Соглашения изложить в следующей редакции:

"4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное там постоянное учреждение (представительство), и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением (представительством). В таком случае применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения.

5. Считается, что роялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Договаривающееся Государство, его местный орган власти или резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, располагает в Договаривающемся Государстве постоянным учреждением (представительством), в связи с которыми возникло обязательство выплачивать роялти, и расходы по выплате таких роялти несет такое постоянное учреждение (представительство), тогда считается, что роялти возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение (представительство)".

#### Статья 9

1. Пункт 2 статьи 13 Соглашения изложить в следующей редакции:

"2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть коммерческого имущества постоянного учреждения (представительства), которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, включая доходы от отчуждения такого постоянного учреждения (представительства) (отдельно или в совокупности с целым предприятием), могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве".

2. Статью 13 Соглашения дополнить пунктом 3<sup>1</sup> следующего содержания:

"3<sup>1</sup>. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения акций или иных долей участия в уставном фонде компании, более 50 процентов стоимости активов которой прямо приходится на недвижимое имущество, расположенное в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве".

3. В пункте 4 статьи 13 Соглашения слова "и 3" заменить словами ", 3 и 3<sup>1</sup>".

#### Статья 10

Статью 14 Соглашения исключить.

#### Статья 11

В подпункте с) пункта 2 статьи 15 Соглашения слова "или постоянная база, которую" заменить словом ", которое".

#### Статья 12

1. В пункте 1 статьи 17 Соглашения:



слова "статей 14 и 15" заменить словами "статьи 15";  
после слова "кино," дополнить словом "цирка,".  
2. В пункте 2 статьи 17 Соглашения цифры ", 14," заменить словом "и".

### **Статья 13**

Дополнить Соглашение статьей 20<sup>1</sup> следующего содержания:

#### **"Статья 20<sup>1</sup>**

##### **Профессора, преподаватели и научные сотрудники**

1. Профессор, преподаватель или научный сотрудник, являющийся или являвшийся резидентом одного Договаривающегося Государства непосредственно перед приездом в другое Договаривающееся Государство и по приглашению любого университета, колледжа, школы или другого учреждения образования, аккредитованного в качестве учреждения образования Правительством другого Договаривающегося Государства, находящийся в этом другом Договаривающемся Государстве в течение периода, не превышающего двух следующих друг за другом лет, исключительно в целях преподавания и (или) проведения научной работы в таком учреждении образования, освобождается от налогообложения в этом другом Договаривающемся Государстве в отношении вознаграждения за такое преподавание или проведение научной работы.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к доходу от научных исследований, если такие исследования проводятся не в интересах государства, а для личной выгоды конкретного лица или лиц."

### **Статья 14**

Пункт 2 статьи 21 Соглашения изложить в следующей редакции:

"2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к доходам иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6 настоящего Соглашения, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение (представительство), и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением (представительством). В таком случае применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения."

### **Статья 15**

Пункт 2 статьи 22 Соглашения изложить в следующей редакции:

"2. Имущество, представленное движимым имуществом, составляющим часть коммерческого имущества постоянного учреждения (представительства), которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве."

### **Статья 16**

Пункт 1 статьи 23 Соглашения дополнить абзацем следующего содержания:



"Для целей подпункта а) настоящего пункта термин "сумма, равная налогу на доход (прибыль), уплаченному в этом другом Государстве" не включает сумму, равную той части налога на доход, которая в соответствии с законодательством другого Договаривающегося Государства взимается для целей осуществления выплат по пенсионному (социальному) страхованию."

## Статья 17

Статью 26 Соглашения изложить в следующей редакции:

### "Статья 26 Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, относящейся к выполнению положений настоящего Соглашения или администрированию либо принудительному исполнению национальных законодательств, касающихся налогов любого вида и рода, взимаемых от имени Договаривающихся Государств или их местных органов власти, в той степени, в какой такое налогообложение не противоречит положениям настоящего Соглашения. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящего Соглашения.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается конфиденциальной так же, как и информация, полученная в рамках национального законодательства этого Договаривающегося Государства, и сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанным с определением или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием либо разбором заявлений в отношении налогов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, либо надзором за этими действиями. Такие лица или органы используют эту информацию только для таких целей. Они могут раскрывать информацию в ходе открытых судебных заседаний или при приятии судебных решений.

3. Ни в каком случае положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не будут толковаться как обязывающие одно Договаривающееся Государство:

а) применять административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которая не может быть получена в соответствии с законодательством или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (общественным интересам).

4. Если информация запрашивается одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство принимает установленные законодательством собственные меры для получения запрашиваемой информации, даже если этому другому Договаривающемуся Государству может не понадобиться такая информация для собственных налоговых целей. Данное обязательство подлежит ограничениям, указанным в пункте 3 настоящей статьи, но ни в каком случае такие ограничения не будут толковаться как позволяющие Договаривающемуся Государству отказаться от предоставления информации только по той причине, что у него нет заинтересованности в получении такой информации.



5. Ни в каком случае положения пункта 3 настоящей статьи не будут толковаться как позволяющие Договаривающемуся Государству отказаться от предоставления информации только по той причине, что такой информацией располагает банк, другое финансово-кредитное учреждение, назначенное лицо или лицо, действующее в качестве посредника либо доверенного лица, или в связи с тем, что информация относится к праву собственности лица.”.

#### Статья 18

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Государствами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Положения настоящего Протокола применяются в отношении налоговых периодов, которые начинаются первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором настоящий Протокол вступает в силу.

#### Статья 19

Положения настоящего Протокола составляют неотъемлемую часть Соглашения. Настоящий Протокол действует на протяжении срока действия Соглашения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в городе Ереване 19 мая 2016 года в двух экземплярах, каждый на армянском, белорусском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождений в толковании преобладает текст на русском языке.

За Правительство  
Республики Армения



За Правительство  
Республики Беларусь

